

宝宝初识大自然  
科学童谣双语绘本

# 企鹅！企鹅！

Penguins, Penguins,

# 企鹅！ Everywhere!

〔美〕鲍勃·巴诺 / 著绘 张向东 / 译





宝宝初识大自然  
科学童谣 双语绘本

企鹅！企鹅！

Penguins, Penguins,

企鹅！  
Everywhere！

〔美〕鲍勃·巴诺 / 著绘 张向东 / 译



献给阿尔·贝克，她是一位非常优秀的老师、一个妈妈，还是多年前帮我深入了解企鹅的朋友。

特别感谢前新英格兰水族馆长保罗·埃里克森，他热情地分享了这些迷人小生物的相关知识。

## 图书在版编目(CIP)数据

企鹅！企鹅！企鹅！：汉英对照/[美]巴诺著绘；张向东译。—武汉：长江少年儿童出版社，2014.4

(宝宝初识大自然·科学童谣双语绘本)

ISBN 978-7-5560-0689-2

I. ①企… II. ①巴… ②张… III. ①科学知识-学前教育-教学参考资料 IV. ①G613.3

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第108423号

## 企鹅！企鹅！企鹅！

[美] 鲍勃·巴诺 / 著绘 张向东 / 译

策划编辑 / 张 旻

责任编辑 / 傅一新 佟 一 钱 蕾

装帧设计 / 蔡优彬 美术编辑 / 蔡优彬

出版发行 / 长江少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 广州市番禺艺彩印刷联合有限公司

开本 / 889×1194 1/24 1.5印张

版次 / 2014年7月第1版第1次印刷

书号 / ISBN 978-7-5560-0689-2

定价 / 25.00元

## Penguins, Penguins, Everywhere!

Copyright © 2007 by Bob Barner.

First published in English by Chronicle Books LLC,  
San Francisco, California.

Simplified Chinese translation copyright ©2014 by  
Love Reading Information Consultancy (Shenzhen)  
Co., Ltd.

All rights reserved.

本书中文简体字版权经Chronicle Books授予心喜阅信息  
咨询(深圳)有限公司,由长江少年儿童出版社独家  
出版发行。

版权所有,侵权必究。

策划 / 心喜阅信息咨询(深圳)有限公司

咨询热线 / 0755-82705599

销售热线 / 027-87396822

<http://www.lovereadingbooks.com>





宝宝初识大自然  
科学童谣双语绘本

企鹅！企鹅！

Penguins, Penguins,

企鹅！  
Everywhere！

〔美〕鲍勃·巴诺 / 著绘 张向东 / 译

企鵝住寒帶，  
Some penguins live in icy places



也住热带上。

and some live in the heat.





当它捕鱼时，  
Their colors help them hide



肤色帮它藏。  
when they fish for fishy treats.



冰地小企鵝，  
Cold penguins huddle close



挤挤暖洋洋。  
with penguin heat to share.



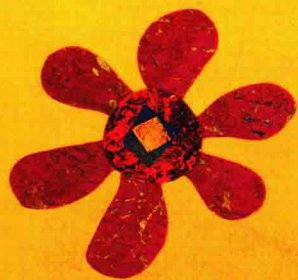


爸爸孵宝宝，  
Daddies warm fragile eggs

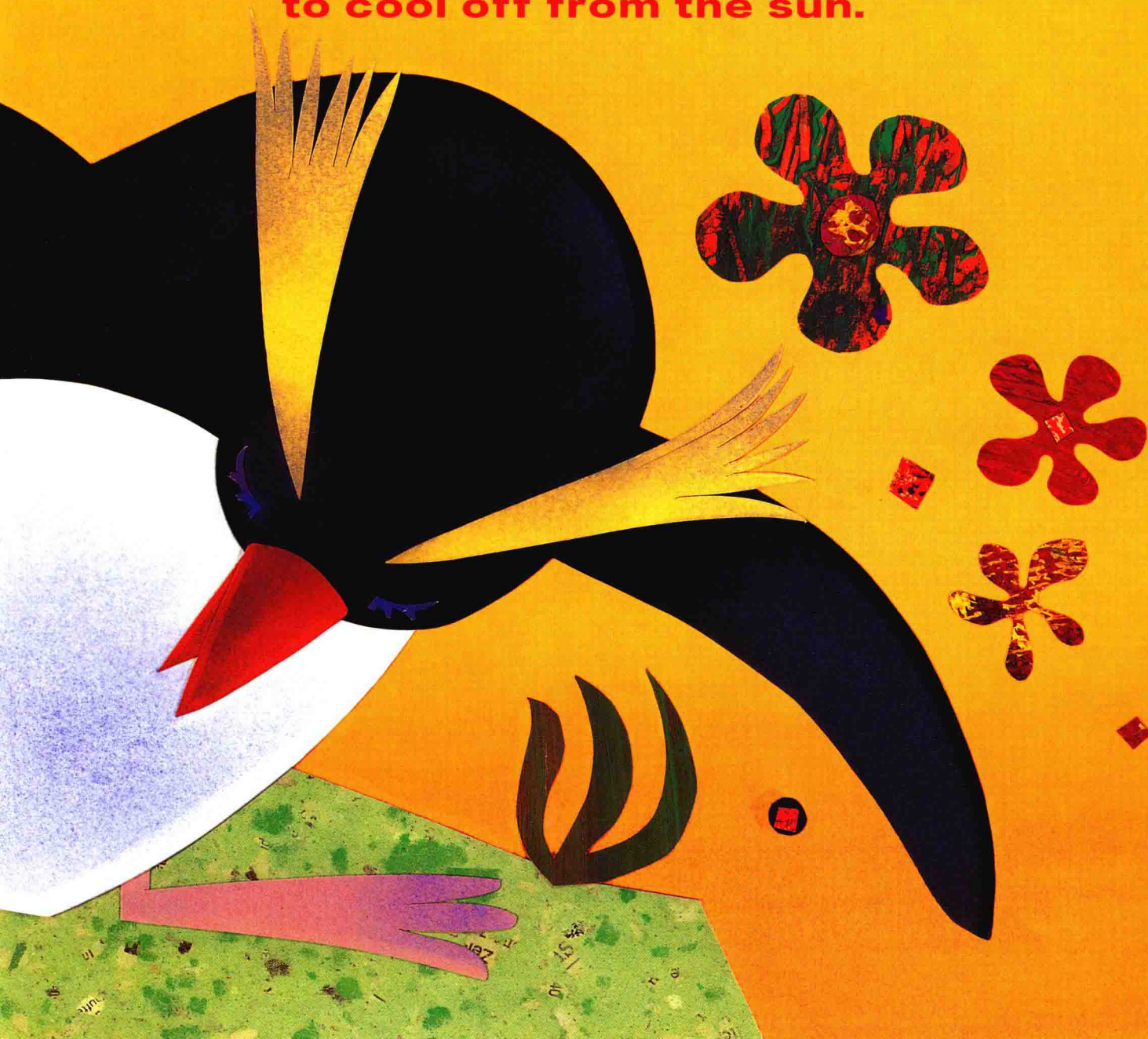


心细真叫棒。  
with tender, special care.

**热带小企鹅，  
Hot penguins fluff their feathers**



竖毛散热忙。  
to cool off from the sun.



宝宝们从洞出，  
Their chicks call out from shady



寻食玩欢畅。  
caves to ask for food and fun.







下海像滑雪，  
Noisy penguins waddle